











	Magyar	English	Deutsch	Français	Česky	Slovenská	
	HU	EN	DE	FR	CZ	SK	
3	Használati és kezelési útmutató lámpáphez? Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpát. Olvassa meg ezt az útmutatót. A terméket, a termék adatlapján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákát azonosítva, és a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting? For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Please read these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen am dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsausschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a provozování lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uchovávejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou zobrazeny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti predveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uchovávajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozornujúce napisy.	
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesítse leli az adott áramkört! Célszerű lekövetni az adott áramkörön biztosító kikapcsolását, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóját.	Before mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit breaker securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit breaker then, to switch off the circuit breaker of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler- Kleinumschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sécurité du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při provozování či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejednoduchým způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vyberte elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poisťku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite výplatinu pri merači spotreby.	
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezhesi!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a provozování lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	
22	A gyártó a szakszerűen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobca neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného provozování a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedenej zapojenia a neodborného používania.	
28	Helyezhető lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemisitelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (nepremovné).	
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobek je určený na používanie len v interiéri.	
8	A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclus aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.	K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok.	
31	A lámpatest felszerelésénél győződjön arra, hogy ne sértsen meg elektrikus kábel.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques	Při montáži lampy dbejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste nepoškodili kábel elektrického vedenia.	
10	A vezetékek színjelölése a következő: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és a érintévédelem lámpatest esetén: zöld-sárga védővezető.	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün-gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe de classe I d'antichoc: vert-jaune =conducteur antichoc	Význam používání barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s protidotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemňovací) vodič	Farébné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnědá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	
	A lámpatest LED fényforrásának színhőmérséklete változtatható az alábbi értékek között: 3000K (warm white), 4000K (daylight), 6000K (cool white).	The colour temperature of the light fitting's LED light sources can be adjusted to the following values: 3000K (warm white), 4000K (daylight), 6000K (cool white).	Die Farbtemperatur der LED-Lichtquellen in der Leuchte kann geändert und auf folgende Werte eingestellt werden: 3000K (warmweiß), 4000K (neutralweiß), 6000K (kaltweiß).	La couleur de température du luminaire LED est variable aux valeurs suivantes : 3000K (blanc chaud), 4000K (blanc naturel), 6000K (blanc froid).	Barevnou teplotu světelných LED zdrojů svítidla lze měnit na následující hodnoty: 3000K (teplá bílá), 4000K (přirozená bílá), 6000K (studená bílá).	Farébnú teplotu LED svetelných zdrojov lampy je možné meniť na nasledujúce hodnoty: 3000K (teplá biela), 4000K (prírodná biela), 6000K (studená biela).	
	A színhőmérséklet vezérlése fal kapcsolóval történik. Ha a bekapcsoló állapot ideje rövidsége mint 10 másodperc, a színhőmérséklet a jelzőszínek bekapcsolásakor a következő értékre ugrik. Ha a bekapcsoló állapot hosszabb mint 10 másodperc, akkor a következő bekapcsolásor ismét az utólag megjelenített színhőmérséklet lesz beállítva.	The colour temperature is controlled with a wall switch. If the light source is switched on for less than 10 seconds, when it is next switched on the colour temperature shifts to the next value. If the light source is switched on for longer than 10 seconds, then next time it is switched on it remains at the last colour temperature level was set.	Die Steuerung der Farbtemperatur erfolgt über den Wandschalter. Wenn der Einschaltzustand weniger als 10 Sekunden andauert, springt der Farbtemperatur beim nächsten Einschalten auf den nächst höheren Wert. Dauert der Einschaltzustand mehr als 10 Sekunden an, so wird beim nächsten Einschalten derselbe Farbtemperaturwert eingestellt wie beim letzten Einschalten.	La commande de la couleur de température se fait par un dispositif mural. Si la durée de fait allumé est inférieure à 10 secondes, la température de couleur passe à la valeur suivante lors de la mise en marche suivante. Si la durée de l'état allumé est supérieure à 10 secondes, la dernière température de couleur affichée sera à nouveau réglée.	Barevná teplota je ovládaná spínačem umístěným na stěně. U tvrdě stáv zapnutí kratší dobu, než 10 vteřin, při dalším zapnutí se aktivuje následující hodnota barevné teploty. Trvá-li stáv zapnutí déleji dobu, než 10 vteřin, při dalším zapnutí bude opět aktivní naposledy nastavená barevná teplota.	Riadenie farebnej teploty sa uskutočňuje spínačom na stene. Ak je stáv zapnutá kratšie, ako 10 sekúnd, farebná teplota pri ďalšom zapnutí prejde na nasledujúcu hodnotu. Ak je teplota zapnutá dlhšie ako 10 sekúnd, tak pri nasledujúcom zapnutí sa opäť nastolí naposledy nastavená farebná teplota.	
	A lámpatest fényerősítésszabályzóval történő működtetése nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtkabenregler nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.	Svítidlo není určeno pro stmívače.	Svietidlo nie je možné použiť so stmívačom.	
140							
275	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED diódákkal.	LED light source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Nedívejte se prosím déleji čas přímo do LED světelného zdroje.	V záujme Vašho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diódové svietidlo.	
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladékok közé	Do not dispose lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Né jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi smetlákost	Nezahodte lampu medzi domáci odpad	
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználás érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodaření s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti vyúditia odpadu v zájme ochrany životného prostredia	
280	A Rabalux 5 év garanciát vállal a LED fényforásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük írassa meg a vásárlást igazoló blokkot. A hibás termék vissza vigye a vásárlás helyére.	Rabalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt! Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rabalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rabalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.	Společnost RABALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka je platná pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Uchovávejte si pokladniční doklad, protože záruku můžete uplatnit jeho předložení. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.	Spoločnosť RABALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (průmerné denné používanie 2,5 hodiny). Pre uplatnenie záruky si uchovajte pokladničný doklad, lebo záruku si môžete uplatniť jeho predložení. Chybný výrobek vráťte do predajne, kde bol zakúpený.	
26	Termékek mindenképpen megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají příslušným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, nevezetesen a komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztetik az emberi egészséget és életét. Tetelei hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Hausabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Hausabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separování zber odpadu znamená, že výrobek musí být zbirán odděleně. Nemožno být vyhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečistiť životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nemožno ho likvidovat jako netříděný komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieran oddelene. Nemožno byť vyhazovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a složky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	
557	Importőr: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfele u. 5. Számszámla hely: Kína	Importer: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfele u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfele u. 5. Herkunftsort: China	Importeur: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfele u. 5. Lieu d'origine: Chine	Dovozce: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfele u. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körfele u. 5. Miesto pôvodu: Čína	
558	A fényforrás cseréjéhez vagy eltávolításához először csatlakoztassa le a hálózatról. Csavarozza le a fényforrást tartó rögzítő csavarokat, ezután a fényforrás is eltávolítható a készülékből.	In order to replace or remove the light source, first disconnect it from the mains. Remove the screws holding the light source in place with a screwdriver, then the light source can be removed from the device as well.	Um die Lichtquelle auszuwechseln oder zu entfernen, trennen Sie sie zuerst vom Stromnetz. Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben mit denen die Lichtquelle befestigt ist, dann können Sie die Lichtquelle aus dem Gerät entnehmen.	Pour remplacer ou remplacer la source lumineuse, il faut d'abord la débrancher. Avec un tournevis, retirez les vis qui maintiennent la source lumineuse en place, puis la source lumineuse peut également être retirée de l'appareil.	Chcete-li vyměnit nebo odstranit světelný zdroj, nejprve jej odpojte od elektrického síťe. Odšroubujte šrouby, které drží světelný zdroj na místě, pomocí šroubováku, poté lze světelný zdroj vyjmout i ze zařízení.	Ak chcete vymeniť alebo odstrániť svetelný zdroj, najskôr ho odpojte od elektrického siete. Odšroubovajte šrouby, ktoré držia svetelný zdroj na mieste, pomocou šroubováku, potom je možné svetelný zdroj vybrať aj zo zariadenia.	
491	Ez a termék egy «Green» jelöléssel ellátott energiatakarékos lámpatestet tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class «G»	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse «G»	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique «G»	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti «G»	Tento výrobek obsahuje svetelný zdroj s třídou energetické účinnosti «G»	







Polski	Українська	Română	Srpski	Hrvatski	Slovensko
PL	UA	RO	SR	HR	SI
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi! Na produkcie zostały zidentyfikowane rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради власної безпеки монтаж та використання світильника проводите на основі даного керівництва. Збережіть дане керівництво. Необхідно отримати малюнок на продукті, на табличці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на зазначені рисунки.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța dumneavoastră și a rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt incluse pe produs, pe tabelul produsului și în instrucțiile de utilizare, în rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvaite. Identifikujte slike, kriptogramne, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvajte. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in stikajte svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Całkowity jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przyrętki przy pomocy zuzycia.	Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знати напругу в даному контурі. Додільно відключити розетку біля опинення.	Înainte de montarea, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se descrie automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decupați miniinterruptoarele măsurătorilor de consum.	Pre montažu, stavljanje u pogon, ili popravku, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrhaštožno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod meraca.	Prije montaže, stavljanje u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napon datog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač datog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavni izlasko kod trojila.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprosti napetosti. Smotno je izključiti mali avtomat, ki završuje dani tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj malo prekrijate tokomera.
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki!
Producător ne poartă răspundabilitate de așază, accidente sau daunele cauzate de utilizarea defectă a lumina.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, ні виними при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legăturii sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog neispravne montaže, ili neodgovornog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog neispravne montaže, ili neodgovornog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost.
Lampa do zamontowania na stałe	Світильник, призначений до місця.	Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa.	Fikсно rasvjetno tijelo	Fiksna svetilka
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція призначена тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namijenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo
Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збіг світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.	Asamblarea corpului de iluminat este ajută de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.	Sastavljanje rasvjetnih tijela izvršiti prema priloženoj slici.	Pri sestavljanju svetilke pomagajo priložene slike
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтаженні слід уникати того, щоб електричні кабелі не пошкодились.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Priokom montaže lampe pazite da ne oštete kabele.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabele.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodate električnega kabla.
Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I ochrony kontaktu: zielono-żółty = przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, і випадку світильника I типу захисту контакту: зелено-жовтий = заземлення	Marcarea cu culori a cablurilor este următoare: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împământare I, verde-galben = împământare	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa klasepom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barva zaznamovanja vod: po naslednji črna ali (java) (L) = fazni vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod
Temperatura barwy źródła światła LED może być wykerwana w zakresie wartości: 3000K (cieple białe), 4000K (naturalne białe), 6000K (zimne białe).	Колірна температура джерела світла світлодіодної лампи може бути змінена на наступні величини: 3000K (тепле біле), 4000K (природне біле), 6000K (холодне біле).	Temperatura de culoare a sursele de lumină cu LED-uri ale corpului de iluminat se poate regia la următoarele valori: 3000K (alb cald), 4000K (alb natural), 6000K (alb rece).	Temperatura svetla svetlosnog snopa LED svetilke može da se menja na sledeće vrednosti: 3000K (toplo belo), 4000K (prirodno belo), 6000K (hidno belo).	Temperatura svetla svetlosnog snopa LED svetilke može da se menja na sledeće vrednosti: 3000K (toplo bijelo), 4000K (prirodno bijelo), 6000K (hidno bijelo).	Temperatura barve LED svetlobnih virov na svetilki se lahko spremeni na naslednje vrednosti: 3000K (topla bela barva), 4000K (naravna bela barva), 6000K (hidna bela barva).
Zmiana temperatury barwy światła następuje przy pomocy wyłącznika ściemniającego. Jeżeli włącznik światła nie działa przez 10 sekund, temperatura barwy zmieni się na kolor ciemniejszy. Jeżeli czas włączenia lampy jest dłuższy niż 10 sekund, to przy kolejnym włączeniu będzie aktywna poprzednio nastawiona temperatura barwy.	Регулювання колірної температури відбувається за допомогою наступного вимикача. Якщо продовжується ввічленено стаяу коротко, ніж 10 секунд, тоді при наступному ввічленні колірна температура перекинеться на наступну величину. Якщо продовжується ввічленено стаяу довше, ніж 10 секунд, тоді при наступному ввічленні знову встановлюється колірна температура, яка була встановлена в останній раз.	Reglarea temperaturii de culoare se face prin intermediu comutatorului de perete. Apăsând și stingând lumina în-trun interval mai scurt de 10 secunde perete a schimbă valoarea temperaturii de culoare. La următoarea apăsare temperatura de culoare va fi următoarea valoare de pe ecran. Dacă lumina stă aprinsă pentru mai mult de 10 secunde, la următoarea apăsare temperatura de culoare va fi cea selectată în prealabil.	Upravljanje svetlosnim snopom se vrši sa zidnim prekidačem. Ukoliko je vreme uključenja kraća od 10 sekundi, kod sledećeg uključenja svetlosni snop će se menjati na sledeću vrednost. A ukoliko je vreme trajanja uključenja duža od 10 sekundi, kod sledećeg uključenja će ostati ista boja svetlosti.	Upravljanje svetlosnim snopom se vrši sa zidnim prekidačem. Ukoliko je vreme uključenja kraća od 10 sekundi, kod sledećeg uključenja svetlosni snop će se menjati na sledeću vrednost. A ukoliko je vreme trajanja uključenja duža od 10 sekundi, kod sledećeg uključenja će ostati ista boja svetlosti.	Temperatura barve se regulira s stenskim stikalom. Če je vklopljeno starije dalje od 10 sekund, temperatura barve pri naslednjem vklopu skoči na naslednjo vrednost. Če je vklopljeno starije dalje od 10 sekund, potem se temperatura barve pri ponovnem vklopu nastavi na zadnjo prikazano temperaturo barve.
Oprawa nie współdziała z regulatorem natężenia światła	Лампа не працює в парі з регулятором потужності світла.	Nu se recomandă folosirea cu regulator de intensitate de lumină.	Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom za jačinu svetlosti	Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svetla.	Svetilka ni namenjena za regulacijo senčenja.
 Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecami diodami LED	 Для збереження здоров'я рекомендується уникати довготривалого контакту очей з променями діодів LED	 Pentru sănătatea Dvs evitați contactul vizual îndelungat cu diodele luminoase LED.	 Zbog održanje zdravlje nemojte da gledate dugo u svetlu LED diode	 LED izvor svetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!	 LED izvor svetlobe - prosimo ne stimate v svetilke dalj časa.
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego.	Не викидайте світильників у смітковий контейнер разом із побутовими смітками	Nu aruncați lampă într-o deșeură casnică	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadke
Zapraszamy Instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów	Інформуємось у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливість переробки непрацюючих світильників	Întrebați autoritatea locală însărcinată cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepolluant.	Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne tvrtke za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadka in v interesu obdelave odpadka v skladu z varstvom okolja
Rabalex udziela 5 lat gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku konsekwentnego użytkowania (przewoźności czasu użytkowania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zwróć wadliwy produkt do miejsca zakupu.	Рабалекс гарантує працездатність світлодіодних світильників строком на 5 років. Гарантія на товар дійсна тільки в разі його конвективного використання (2,5 години на день). Для дійсності гарантії просямо зберегти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно віднести до місця покупки.	Rabalex oferă cinci ani garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm, păstrați bonul fiscal care atestă achiziția. Returnați produsul defect la unitatea de la care l-ați cumpărat.	Rabalex pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno sačuvajte primarni kođa potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalex pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju uporabe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno sačuvajte primarni kođa potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalex daje 5 leta garancije za svetila LED. Garancija je veljavna le za stalnovarnsko rabo (povprečna uporaba 2,5 ur na dan). Za uveljavitev garancije, prosimo, shranite dokaz. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.
Nazwa produktu w każdym przypadku odpowiada przepisanom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку відповідає умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsul corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvod u svakom pogledu odgovara određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Symbol selektywnej zbiórki odpadków oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie. Ten nie można mieszać w jednym pojemniku z odpadkami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje. Instrukcję należy czytać, które mogą zawierać informacje w sprawie konserwacji, naprawy i usuwania awarii. Nie należy wyrzucać odpadków do pojemnika na zmieszane odpady komunalne.	Знак роздільного збирання відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна помішати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, змішав їх та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрозувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як звичайні побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul poate conține substanțe periculoase, amestecate sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate ca să se aruncă în municipiile rezonanțe.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti konteiner sa komunalnim odpadkom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, amesle i komponente koje mogu zagađati životnu sredinu i postojati opasnost zdravlju i život ljudi. Ne može se odlađati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, torej ga ni mogoče odlađati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posebejno ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlađati me nesortirane komunalne odpadke.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlađati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posebejno ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlađati me nesortirane komunalne odpadke.
Importor: Rabalex Zrt. H-9027 Győr, Körötv. u. 5. Műhely utca: Körötv. u. 5.	Імпортер: Рабалекс Зіт. Н-9027 Гйőr, Кőröv. у. 5. Місце виробництва: Кőröv. у. 5.	Importator: Rabalex Zrt. H-9027 Győr, Körötv. u. 5. Origine: China	Uvoznik: Rabalex Zrt. H-9027 Győr, Körötv. u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik: Rabalex Zrt. H-9027 Győr, Körötv. u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik: Rabalex Zrt. H-9027 Győr, Körötv. u. 5. Država izvora: Kitajska
Aby wymienić lub wyjąć żarówkę, najpierw odłącz lampę od sieci. Odkręć śruby mocujące za pomocą śrubokręta, następnie żarówka może być wyjęta z urządzenia.	Щоб замінити або від'єднати джерело світла, спочатку відключіть його від мережі. Вікрутіть гвинти, що утримують джерело світла, за допомогою викрутки, потім джерело світла можна від'єднати від пристрою.	Pentru a înlocui sau să scuti sursa luminosă, în primul rând deconectai-o de la priză. Îndepătați șuruburile care mențin sursa luminoasă la locul ei cu ajutorul unei surubelnițe, apoi și sursa luminoasă poate fi scoasă din dispozitiv.	Da biste zamienili ili uklonili izvor svetlosti, prvo ga isključite iz električnog mreže. Pomoću odvijača uklonite zavrtanje koji drže izvor svetlosti na mestu, a zatim s uređaja.	Za zamenu ili uklaňjanje izvora svetlosti, prvo ga isključite iz napajanja. Odvijanjem uklonite vijke koji izvor svetlosti drže na mjestu, a zatim s uređaja.	Če želite zamenjati ali odstraniti vir svetlobe, ga najprej izključite iz električnega omrežja. Z odvijačem odstranite vijake, ki držijo vir svetlobe na mestu, nato pa lahko vir svetlobe odstranite z naprave.
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <G>	Цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <G>	Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <G>	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <G> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske učinkovitosti <G>	Ta izdelek vsebuje svetilni vir v razreda energijske učinkovitosti <G>



беларуская	русский	suomi	ελληνικά	dansk	norok
BE	RU	FI	EL	DK	NO
Інструкцыі па эксплуатацыі для свецільняў! Для вашай бяспекі змяшчаюць сувядомы і ўважлівы ў дачыненні да дэталей і гэтага інструкцыі. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюк на прадавец, на плакатнай таблічцы прадукту і ў інструкцыі. І адзначце	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим уделить внимание и подключить светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на ег	Väläisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Omat turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myymälässä käytössä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevat kiinnitys- ja käyttöohjeet olevat ku.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφαλή σας, τοποθέτηση και θέσει ο λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Τυποποιήστε τις σχεδόν ομοιόμορφα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις ο	Brug og betjeninginstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets trykskilt, og i instruktionerne	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturet i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktetikette og i bruksanvisningene. Identifiser tegningene i be
Перед монтажом, установлением и эксплуатацией либо ремонтом свецильных приборов обязательно просит читать брше внимательно об электрической. Параллельно обязательно задерживаться на табличке, на капи вы не видите, на гэта задерживаться, обязательно задерж	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обязательно прочтите внимательно паспорт прибора. Обязательно ознакомьтесь с электрической схемой и инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на ег	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva riitti on varuuttava lähtökohdat. Ota huomioon varoitukset kyseessä oleviin piiriin varuuttava lähtökohdat. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevat kiinnitys- ja käyttöohjeet olevat ku.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέσει κατά τις οδηγίες. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Τυποποιήστε τις σχεδόν ομοιόμορφα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις ο	Inden monterig, driftsætelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbsbetjening læses. Det anbefales at skaffe den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken den er, af afbryderen, skal du skaffe hove	Den gjeldene kretsen må frakobles spenningen før monterig, driftsætelse eller reparation av lysarmaturet. Det er henholdsvis 3 å så av sikringstrykteren for å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringstrykteren k
Свечильны можа мантавацца і ўводзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Väläisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasiantaja!	Η τοποθέτηση και θέσει ο λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!
Вытворца не нясе адказнасці за вытворчасць пашкоджанні або няцэннасць вынікаў, што адбываюцца праз неадпаведнае падключэнне і выкарыстанне.	Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неадекватного подключения или неправильного использования.	Väläistä ei ole mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Ο κατασκευστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από αναπόλητη σύνδεση και χρήση	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindeelse og anvendelse.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.
Застацязная свецильная.	Стационарный светильник.	Kiinnät valaisin.	Σταθερό φωτιστικό.	Fast lysarmatur.	Fast lysarmatur.
Гэта прадукт можа выкарыстоўвацца толькі ў памяшканні.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	Produktet egner sig kun til indendes brug.	Produktet er kun egnet for innvendig bruk.
Капі мантавацца свецильны, трыба карыстацца чаркоўкам, што прымацавацца.	Собирать светильник можно при помощи прилагаемой схемы.	Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvitola.	Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συνυμπεριλαμβανόμενο.	Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres.	Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturet er monteret.
Уважліва, што падчас мантавання свецильня вы не пашкоджалі электрычныя прыводы.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрической кабель.	Varo, ette vahingoita sähköjohtoja valaisimen asentaessa.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στο ηλεκτρικό καλώδιο.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturet.
Каліровая кола праводу наступляе: чорны або карычнены (L) = фазны прывод (N) = нейтральны прывод, а у выхадзі адрэзаных адрэзкаў кабелю абрэзаны на ўзроўні накруткаў і зацэплены ў зацэплены прывод.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и в случае светильника, относящегося к I классу защиты, желто-зеленый = земля.	Järjestön värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkökaabelin sivuilla I luokan turvavalaisimissa kelta-vihreä = suojama	Ο κωδικός χρωμάτων των καλωδίων είναι ο εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, κίτρινο ή πράσινο-κιτρινο = καλώδιο προστασίας	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I grund af beskyttelsesleder	Fargekodene til ledningene er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av stødbeskyttelses klasse I gul-grønn = beskyttende leder
Можа выкастаць наступныя тэмпературы колору свецільных лямпацка свецільны: 3000K (цяплы белы), 4000K (дзёсны), 6000K (халодны белы).	Цветовая температура светодиодных светильников может меняться в соответствии со следующими значениями: 3000 K (теплый белый), 4000 K (дневной свет), 6000 K (холодный белый).	Valaisimen LED-valonlähdeiden värlämpötila on säädettävissä seuraavien arvoitten: 3000 K (lämmin valkoinen), 4000 K (päivänvalo), 6000 K (viileä valkoinen).	Η χρωματική θερμοκρασία των λαμπιρών LED του φωτιστικού μπορεί να ρυθμιστεί στις εξής τιμές: 3000K (θερμό λευκό), 4000K (λευκό ημερας), 6000K (ψυχρό λευκό).	Farvetemperaturen for lysarmaturets LED-lyskilder kan justeres til følgende værdier: 3000K (varm hvid), 4000K (dagslys), 6000K (kold hvid).	Farvetemperaturen til lysarmaturets LED-lyskilder kan justeres til følgende værdier: 3000 K (varmt hvitt), 4000 K (dagslys), 6000 K (kjølig hvitt).
Тэмпература колору регулюецца з дапамогай наладжанага выключальніка. Капі лямпацы паважліва зацэплены (у сярэднім 2,5 гадзінны ў дзень). Капі можа мацярышча свярстацца гарачыняй, заварыцца чак. З брэнавым прадуктам звяртацца ў межах яго ноўбачы.	Цветовая температура контролируется при помощи наладочного выключателя. Если время во включенном состоянии меньше 10 секунд, то цветовая температура при последующем включении переходит к следующему значению. Если время во включенном состоянии больше 10 секунд, то при последующем включении будет установлена предыдущая цветовая температура.	Värlämpötilaa säädetään seinäkaappaisemilla. Jos valonlähde kytketään päälle alle 10 sekuntiksi, värlämpötila siirtyy seuraavaan arvoon, kun se kytketään päälle enempää kerran. Jos valonlähde kytketään päälle yli 10 sekuntiksi, sen värlämpötila säilyy samana, kun se kytketään päälle seuraavana kerran.	Η χρωματική θερμοκρασία ελέγχεται από δοκιμασία τόνου. Όταν η δοκιμασία ενεργοποιηθεί, η κατάσταση είναι μικρότερη από 10 δευτερόλεπτα, η χρωματική θερμοκρασία στην επόμενη ενεργοποίηση τηρείται στην αμέσως επόμενη τιμή. Όταν η ενεργοποίηση τηρείται είναι μεγαλύτερη από 10 δευτερόλεπτα, στην επόμενη ενεργοποίηση παραμένει ρυθμιζόμενη στην τελευταία χρωματική θερμοκρασία.	Farvetemperaturen kontrolleres med en vægknap. Hvis lyskilden er tændt i mindre end 10 sekunder, når den næste farvetemperatur tændes, skifter den til den næste værdi. Hvis lyskilden er tændt i længere tid end 10 sekunder, og den næste gang den tændes, bliver den på den sidst indstillede farvetemperatur.	Farvetemperaturen styres med en veggbryter. Hvis lyskilden slås på i mindre end 10 sekunder, vil farvetemperaturen endres til neste gang den slås på. Hvis lyskilden er slått på i mer enn 10 sekunder, vil farvetemperaturen beholdes samme verdi som sist ble brukt neste gang den slås på.
Лампа не прызначена для карыстацтва з регулятарам асветленія	Светильник не предназначен для использования с регулятором мощности света.	Valaisin ei voi käyttää himmennyskykyllinen kanssa.	Το φωτιστικό δεν είναι κατάλληλο για dimmer.	Lampen er ikke beregnet som en lysdæmper	Lampen er ikke konstruert for bruk med dimmer
					
Сведцільная лямпачка, не палічыце на не святло надта доўга!	В интересах сохранения здоровья не смотрите долго на горящие светодиоды.	Omat terveytesi kannalta älä katso pitkään päällä olevia LED-lamppuja.	Για την προστασία της υγείας σας αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση των ματιών σας στον φωτισμό LED.	Lysdiodens lyskilde, du debes undgå at stirre på lysene i længere tid!	LED-lyskilde, ikke stir på lysene i lang tid!
Не выключайте лампы разом з бытавым асцодкам.	Не выключайте лампы вместе с бытовыми асцодками.	Älä heitä lampuja kotitalousjätteenne.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.	Ikke kast lampen i husholdningsaffallet.
Зверніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб наяўнасці утылізацый асцодку без шкоды навакольнаму асцодку.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.	Kysy paikalliselta jätteilätkäsetä tai jätetalokunnalta, miten jätettä voi kierrättää luonnonystävällisesti.	Ρυθμίστε τον δέμο ή την κοντινότερη σας για τον φύλο στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	Kontakt din kommun eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Henvend deg til borettslag eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.
Рабалук мае 5-гадова гарантыю на свецільныя прыборы свецільна. Гарантыя пераважна тычыцца асветлення (у сярэднім 2,5 гадзінны ў дзень). Капі можа мацярышча свярстацца гарачыняй, заварыцца чак. З брэнавым прадуктам звяртацца ў межах яго ноўбачы.	Рабалук предоставляет на 5 лет гарантию на светодиодные источники света. Гарантия действительна только при использовании в домашнем освещении (в среднем 2,5 часа в сутки). Показателя, сохраняющие работоспособный период, так как гарантия действительна только при использовании в домашнем освещении. Неисправный товар возвращается в место приобретения.	Rabaluksen myöntämä 5 vuoden takainen energiasäästölamppuilla (LED-läe). Takuu on voimassa vain sisällä, kun valonlähde käytetään kotiohjeiden (keskimäärin 2,5 tuntia päivässä). Takuu on voimassa kuitenkin kanssa, säilyttä kuitenkin todistaa oston. Viallinen tuote palautta ostopaikalle.	Η Ραβάλουκ παρέχει εγγύηση 5 ετών για τα φωτιστικά της LED. Η εγγύηση καλύπτει μόνο οικιακή χρήση (μέσο όρο 2,5 ώρες την ημέρα). Για να είναι έγκυρη η χρήση της εγγύησης, σας παρακαλούμε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς, Παρακαλούμε να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στο σημείο της αγοράς.	Rabaluk Giver en garanti på 5 år for LED-lyskilder. Garantien dækker kun husholdningsbrug (gennemsnitligt 2,5 timer om dagen). For at kunne udnytte denne garanti, skal du gemme kvitteringen. Du debes returnere det defekte produkt til købsstedet.	Rabaluks har fem års garanti på LED-lyskilder. Garantien gjelder bare for husholdningsbruk (gjennomsnittlig 2,5 timer per dag). For å kunne ta i bruk garantien, bør du lagre kvitteringen. Returner det defekte produktet til kjøpsstedet.
Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарти (EN 60588)	Produktet tona janë në përputhje me standardet evropiane relative në çdo rast (EN 60588)	Наша продукция адекватна патрбым еврпейским стандартам у кономм выхадзі (EN 60588)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60588)	To produktet også tilpasset de relevante europæiske produktstandarder i alle tilfælde.	Proizvodnja je u skladu sa odgovarajućim evropskim standardima (EN 60588)
Смольце па адрэду сабярэць асцодак значы дэна прыводзат мора дэ сабярэ асцодак, адносна не можа дэ сабярэ на іст сад со камячым асцодак. Уважліва прыводзат мора дэ сабярэ асцодак матэры, мелаваны і кампаненты пов можа дэ (а загарат) асветленія сярэдня і спадчытна дэ во зарызат, утэ і во живот на лубето. Не можа дэ са отарызат во неацэры, утэ увечыні асцодак.	Символ për hedhjen e mbeturinave ndaror do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i referuar mund të përdoret si substancë, referojë dhe referojë të referojë që mund të rëbën aq më shumë që ai referojë të referojë shkëlqimin dhe jetën e njërit, uтэ mund të hidhet si mbeturina komunale të pakalifikuar.	Знак раздзялена асцодак азначы, што прыводзат трыба асцодак асцодка, т.к. што яго непага змяшчана, а асцодак кантэйнер з абрацым асцодкам. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, асцодак і кампаненты, які можаць забрудняць навакольнае асцодак і адрэват, утэ асцодак асцодак і можаць асцодак. Не паварызат утэ асцодак, утэ увечыні асцодак.	Symbolt for separert affaldssamlings betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf bringe menneskers sundhed og miljø i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	To symbollo for ti separat affaldssamlings betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf bringe menneskers sundhed og miljø i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaror do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i referuar mund të përdoret si substancë, referojë dhe referojë të referojë që mund të rëbën aq më shumë që ai referojë të referojë shkëlqimin dhe jetën e njërit, uтэ mund të hidhet si mbeturina komunale të pakalifikuar.
Уважліва: Рабалуку ДОО, Н-9027 Сьвіт, Кортэфа бр. 5. Место на пагогані: Кіна	Importeur: Rabaluk Zrt. H-9027 Сьвіт, Кортэфа бр. 5. Венді і оригані: Кіна	Importöör: Rabaluk Zrt. H-9027 Сьвіт, Кортэфа бр. 5. Месца папагоданне: Кіна	Importör: Rabaluk Zrt. H-9027 Сьвіт, Кортэфа бр. 5. Oprindelsessted: Kina	Energiværker: Rabaluk Zrt. H-9027 Сьвіт, Кортэфа у. 5. Tomfølelssed: Kina	Importör: Rabaluk Zrt. H-9027 Сьвіт, Кортэфа у. 5. Oprindelsessted: Kina
Зна дэ зварачыце або адрэват краньку асветлення, спалнаць асцодак не ад селі. Выкажыце асцодак, які ўтрымлівае асцодак асветлення на месцы, з дапамогай асцодка, пасля чаго краньку асветлення тасма можа быць асцодак з рэалізаван.	Bei zu zündend oder aсцодак краньку асветлення, спалнаць асцодак не ад селі. Выкажыце асцодак, які ўтрымлівае асцодак асветлення на месцы, з дапамогай асцодка, пасля чаго краньку асветлення тасма можа быць асцодак з рэалізаван.	Kač završite ali odne aсцодак краньку асветлення, спалнаць асцодак не ад селі. Выкажыце асцодак, які ўтрымлівае асцодак асветлення на месцы, з дапамогай асцодка, пасля чаго краньку асветлення тасма можа быць асцодак з рэалізаван.	Hvis du vil udslette eller fjerne lyskilden, skal du først afbryde den fra stikkontakten. Med en akkumulator fjernes du akkumulatoren, der holder lyskilden, efter at lyskilden også kan fjernes fra enheden.	Hvis du vil udslette eller fjerne lyskilden, skal du først afbryde den fra stikkontakten. Med en akkumulator fjernes du akkumulatoren, der holder lyskilden, efter at lyskilden også kan fjernes fra enheden.	Hvis du vil udslette eller fjerne lyskilden, skal du først afbryde den fra stikkontakten. Med en akkumulator fjernes du akkumulatoren, der holder lyskilden, efter at lyskilden også kan fjernes fra enheden.
Овој прыводзат содржи свецільно извор со енергетска ефикасност од класа <G>	У адрэдуван прыводзат выкарыстоўвае краньку свецільна, якая па энергетичној асцодкаці асцодкаца да класа <G>	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	To produktet indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	To produktet også indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	Dette produkt inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>





português PT	Español ES	Nederlands NL	Català CA
Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do pr	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bewaar de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzing	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions, identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions
Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor, o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, d	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, corte el disyuntor del contador.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangestoden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de s	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconecti els interruptors del comptador de consum
O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.
O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización inconvencientes.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondoelmatige aansluiting en gebruik.	El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.
Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.	Plaatsgebonden lamparmatuur.	Làmpada aplic.
O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Aquest producte només és adequat per a interiors.
Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.	Tingui en complé l'esquema adjunt quan instal·li la làmpada.
Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.
Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I, verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokveilige armaturen: groen/geel = aardinggeleider.	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I verd-groc = conductor de protecció.
A temperatura de cor das fontes de luz LED dos acessórios de iluminação pode ser ajustada para os seguintes valores: 3000K (branco quente), 4000K (luz do dia), 6000K (branco frio).	La temperatura de color: de las fuentes de luz LED puede ser modificada según los valores siguientes: 3000 (blanco caliente) 4000K (luz diaria) 6000K (blanco frío)	De kleurtemperatuur van de LED lichtbronnen in de lamparmatuur kunnen worden ingesteld op de volgende waarden: 3000K (warm wit), 4000K (daglicht), 6000K (koud wit).	La temperatura dels colors dels llums LED de la làmpada es poden ajustar segons aquests paràmetres: 3000K (blanc calent), 4000K (llum diària), 6000K (blanc fred).
A temperatura da cor é controlada com um interruptor de parede. Se a fonte de luz estiver ligada menos de 10 segundos, quando for ligada novamente a temperatura da cor muda para o valor seguinte. Se a fonte de luz estiver ligada mais de 10 segundos, na próxima vez que for ligada mantém-se na última temperatura de cor que foi definida.	El comando de la temperatura de luz se realiza con el interruptor de pared. Si el estado encendido es más corte que 10 segundos, la temperatura de color pasa al valor siguiente a la activación siguiente. Si el estado encendido es más largo que 10 segundos, aparece de nuevo la temperatura ajustada por la última vez.	De kleurtemperatuur geschiedt met de muurschakelaar. Als de lamp wordt aangeschakeld voor een periode korter dan 10 seconden, dan zal bij de eerstvolgende aanschakeling de kleurtemperatuur naar de volgende waarde springen. Als de lamp wordt aangeschakeld voor een periode langer dan 10 seconden, dan zal bij de eerstvolgende aanschakeling de kleurtemperatuur opnieuw op de laatst ingestelde kleurtemperatuur worden ingesteld.	La temperatura dels colors s'ajusta amb un interruptor de parell. Si la làmpada està encesa menys de 10 segons, quan es torna a encendre, la temperatura del color canvia al següent valor. Si la làmpada està encesa més de 10 segons, quan es torna a encendre, la temperatura del color no canvia, és la mateixa que s'havia configurat.
O candeeiro não foi concebido para regulador de luz	La luminaria no puede funcionar con regulador de intensidad de luz.	De lamparmatuur is niet geschikt voor gebruik met dimmer.	La làmpada no disposa de funció d'intensificació
 Fonte de luz LED, não opere para as luzes durante muito tempo!	 Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.	 Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's.	 No miri fixament els llums LED!
Não coloque o candeeiro na lizo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	No fenci la làmpada a la brossa.
Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar
A Rábalux dá uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deverá conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.	La sociedad Rábalux asume una garantía de 5 años para las fuentes de luz LED. La garantía es válida sólo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuélvalo al lugar de compra.	Rábalux geeft 5 jaar garantie op de LED lichtbronnen. De garantie is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gebruik gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dienen te worden afgegeven op de plaats van aankoop.	Rábalux ofereix 5 anys de garantia per a làmpades LED. La garantia només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2'5 hores diàries). Si us plau, després el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Torri els productes defectuosos a l'establiment on els va comprar.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Уши наредњавања су у складу са стандардима ЕУ за осветљивање (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em cada caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebjeni proizvod može da sadrži opasne supstance, a mešane i komponente koje mogu izazvati štetu na sredini i postojećim ugostiti životinje.  I život ljudi. Ne može se odložiti kao nesavršeni komunalni otpad.	Симбол за одвојено сакупљање отпада значајно да се производ мора одвојено сакупљати, одвојено не сме се стављати у исти контејнер са комуналним отпадом. Употребљени производ може да садржи опасне супстанце, а мешане и компоненте које могу изазвати штету на средини и постојећим угостити животина и људи. Не може се одложити као несавршен комунални отпад.	O symbool voor afvalafvoer betekent dat het product moet worden afgevoerd, afgevoerd niet samen met het gemeenschappelijke afval. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die schadelijk zijn voor de omgeving en bestaande dieren en mensen.  Het product mag niet worden afgevoerd als ongevoerd gemeenschappelijk afval.	El símbol de recollida selectiva de residus significa que el producte debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Zemiya porokta: Kina	Увозник: Рáбалук Зрт. H-9027 Гьор, Кóртеља у. 5. Земља порокта: Кина	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Local de origen: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtele u. 5. Lugar de origen: China
Da biste zamijenili ili uklonili izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite zavrtanje koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Укључити извор светлости (замена) или уклонити га са мреже. Да бисте заменили или уклонили извор светлости, прво га искључите из електричне мреже. Уклоните завртнице које држе извор светлости на месту помоћу одвијача, а затим се извор светлости може уклонити и са уређаја.	Para substituir ou remover a fonte de luz, primeiro desligue da rede elétrica. Remova os parafusos que seguram a fonte de luz com uma chave de fendas, após a a fonte de luz poderá ser removida do dispositivo.	Para substituir o desmontar la fuente de luz, desconéctela primero de la red eléctrica. Retire los tornillos que sujetan la fuente de luz con un destornillador y, después, la fuente de luz también se puede retirar del aparato.
Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase «G» energetske efikasnosti.	Овај производ садржи извор светлости класе «G» енергетске ефикасности.	Este producto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética «G»	Este producte conté una font de llum de la classe de eficiència energètica «G»